

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

**60335-2-2**

2002

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2004-08

---

---

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –  
Sécurité –**

**Partie 2-2:  
Règles particulières pour les aspirateurs  
et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau**

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –  
Safety –**

**Part 2-2:  
Particular requirements for vacuum cleaners  
and water-suction cleaning appliances**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**B**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/2681/FDIS	61/2718/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

---

## INTRODUCTION

*Remplacer la deuxième phrase du second alinéa par ce qui suit:*

Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et prend en considération les phénomènes électromagnétiques qui peuvent affecter le fonctionnement en toute sécurité des appareils.

## 2 Références normatives

*Supprimer la référence à l'ISO 3864.*

## 19 Fonctionnement anormal

**19.1** *Ajouter ce qui suit à la fin du premier alinéa:*

et sur les moteurs de ventilateur séparés des **aspirateurs à unité centrale d'aspiration**.

**19.7** *Ajouter le nouvel alinéa suivant:*

Les moteurs de ventilateur séparés des **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** sont mis en fonctionnement jusqu'à établissement des conditions de régime.

---

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/2681/FDIS	61/2718/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

---

## INTRODUCTION

*Replace the second sentence of the second paragraph by the following:*

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

## 2 Normative references

*Delete the reference to ISO 3864.*

## 19 Abnormal operation

**19.1** *Add the following phrase to the first paragraph:*

and separate fan motors of **centrally-sited vacuum cleaners**.

**19.7** *Add the following as a new paragraph.*

Separate fan motors of **centrally-sited vacuum cleaners** are operated until steady conditions are reached.

---

ISBN 2-8318-7611-7



9 782831 876115

---

**ICS 13.120; 97.080**

---

Typeset and printed by the IEC Central Office  
GENEVA, SWITZERLAND